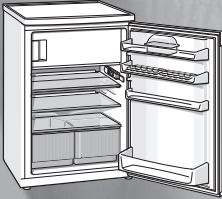




KTR../KTL..



da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje



BOSCH

da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelse	4	Fryseafdeling	11
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Indfrysning og opbevaring af frysevarer	12
Flytning af dørhængsler	6	Max. frysekapacitet	12
Underbygning	6	Indfrysning af fødevarer	12
Lær skabet at kende	7	Optøning af dybfrostvarer	13
lagttag rumtemperaturen og ventilationen	8	Sluk, ikke i brug	13
Skabet tilsluttes	8	Afrimning af fryseafdelingen	14
Tænd skabet	9	Rengør skabet	14
Placering af fødevarer	10	Sådan sparer du energi	15
Køleskabets udstyr	11	Driftsstøj	15
Etiket „OK“	11	Afhjælpning af små forstyrrelser	16
		Kundeservice	18

no Inholdsfortegnelse

Veiledning om utrangering	19	Frysing og lagring av frysemat	27
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	19	Max. frysekapasitet	27
Omhengsling av døren	21	Nedfrysing av mat	27
Undermontering	22	Tining av frose varer	28
Lær apparatet å kjenne	23	Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk	28
Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen	23	Avriming av fryserommet	28
Elektrisk tilkøpling	24	Rengjøring	29
Innkøpling av apparatet	24	Slik kan du spare energi	30
Plassering av matvarene	25	Driftsstøy fra apparatet	30
Interiøret i kjølerommet	26	Små feil som du kan utbedre selv	31
Klistremerke „OK“	26	Kundeservice	33
Fryserommet	26		

sv Innehåll

Råd beträffande skrotning	34	Infrysning och förvaring	41
Säkerhetsanvisningar och varningar	34	Infrysningskapacitet	41
Hänga om dörrarna	36	Frysa in matvaror	41
Inbyggnad	36	Upptining	42
Översiktsbild	37	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift	42
Observera rumstemperatur och ventilation	38	Avfrostas frysfacket	42
Ansluta skåpet	38	Rengöring och skötsel	43
Slå på strömmen	39	Så här kan du spara energi	44
Lägga in matvaror	39	Driftsljud	44
Inredningen	40	Enklare fel man själv kan åtgärda	45
Klistermärke "OK"	40	Service	47
Frysfacket	40		

fi Sisällysluettelo

Hävittämisohjeita	48	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	56
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	49	Max. pakastusteho	56
Oven kätisyyden vaihto	51	Elintarvikkeiden pakastaminen	57
Asennus työtason alapuolelle	51	Pakasteiden sulattaminen	57
Tutustuminen laitteeseen	52	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto	58
Sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	52	Pakastelokeron sulatus	58
Laitteen sähköliitäntä	53	Laitteen puhdistus	59
Laitteen kytkeminen toimintaan	53	Näin voit säästää energiaa	60
Elintarvikkeiden sijoittaminen	54	Käyttööäniä koskevia huomautuksia	60
Jääkaappiosan varusteet	55	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	61
Tarra »OK«	55	Huoltopalvelu	63
Pakastelokero	56		

Bortskaffelse


Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).
Eksplodingsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.
Risiko for stød!
- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddellørene kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

Gælder kun for skabe med fryser:

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.
Fare for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.
Fare for forbrænding!

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 2004/108/EC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Opstilling

Opstillingssted

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og det må ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.

Følgende mindste afstande til varmekilderne skal overholdes:

- Til elektro- eller gaskomfurer: 3 cm.
- Til brændeovn: 30 cm.

Ved opstilling ved siden af et andet køle/fryseskab, bør der holdes en mindste afstand på 2 cm for at forhindre kondensvand.

Justering af skabet

Billede 2/A

Skabet skal stå fast på en lige undergrund. Ujævnheder i gulvet udlignes med de to forreste skruefødder.

Flytning af dørhængsler

⚠ Advarsel!

Skabet må ikke være forbundet med strømmettet, når dørhængslerne flyttes. Træk stikket ud forinden. Læg skabet skråt bagud (læg evt. emballage el.lign. ind under).

Skabsdør

Billede 3

Dørhængslerne kan flyttes, hvis det er nødvendigt.

Monér lågen i den rækkefølge, som er angivet med tallene

Dør til fryser

Billede 4

Monér lågen i den rækkefølge, som er angivet med tallene

Underbygning

Når arbejdspladen er fjernet, kan skabet monteres under en gennemgående arbejdsplade.

Billede 1

Arbejdsplade fjernes

- Drej skrueerne ud bag på bordpladen.
- Løft bordpladen en smule og løft den af fortil.

Køleskabet har brug for luft

Til underbygningen er der brug for et ventilationstværsnit på mindst 160 cm². Dette kræver et udluftningsgitter med et udsnit på ca. 500 x 60 mm, der kan købes i byggemarkedet eller faghandlen.

- Markér udsnittet til ventilationsgitteret på arbejdspladen, i skabets midte.
- max. vægafstand 83 mm
- overhold bredde „B“ for vægtilslutningsliste!
- Udsav udsnittet. Afskrå underside ca. 4 mm.
- Anbring ventilationsgitter og fastgør det.

Bemærk

Der er ikke brug for noget ventilationsgitter, hvis afstanden mellem arbejdsplade og skab er mere end 5 cm

Før indbygningen

Før skabet skubbes ind i nichen, bøjes snipperne fremad ud af den øverste afslutningsliste. Løft snippen forinden med en kniv el.lign. **Billede 2/B**

Indbygning af skab

Skub skabet ind i nichen til forkanten på skabets dør flugter med møbeldørene på møblerne ved siden af.

Indstil skabet med skruefødderne, så den øverste kant på skabet ligger an mod arbejdspladen.

Skruefødderne justeres med en skruetrækker. **Billede 2/A**

Fastgørelse til arbejdspladen

Fastgør skabet til arbejdspladen med almindelige spånpladeskruer.

Lær skabet at kende



Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Billede 5

- 1 Ventilations- og udluftningsåbninger *
 - 2 Temperaturvælger/ indvendig belysning
 - 3 Lyskontakt
 - 4 Hylde i køleafdeling
 - 5 Grøntsagsskuffe
 - 6 Hylde til tuber og små dåser
 - 7 Hylde til store flasker
- A Fryseafdelingen *
- B Køleafdeling

* gælder kun for skabe med fryser

lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Skabet er beregnet til en bestemt klimaklasse. Klimaklassen angiver, i hvilke rumtemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklassen findes på typeskiltet nederst til venstre i skabet.

Klimaklasse	Rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Er stuetemperaturen for kold til skabet, arbejder kompressoren mindre. Derved kan det blive for varmt i fryseafdelingen. I ekstreme tilfælde kan frostvarerne tø op.

Skabe med stuetemperaturkontakt kan køre ved en rumtemperatur fra +16 °C til 10 °C efter kontakten er tændt. Kompressoren arbejder derved hyppigere.

Skabet tændes ved at trykke på kontakten, **Billede 6/2**, markering „0” ses ikke mere. I skabet lyser det indvendige lys med reduceret kraft.

For at spare energi slukkes stuetemperaturkontakten, så snart stuetemperaturen igen overstiger +16 °C.

Ventilation

Billede 7

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret.

Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Skabet tilsluttes

Når skabet er stillet op, bør man vente i mindst en time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se kapitel „Rengøring“).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en 10 A til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det „**Elektriske råd**“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominal værdi på 0,03 Ampere.

Tænd skabet

Drej temperaturvælgeren, **Billede 6/2**, ud af regulator-stillingen „0“. Skabet begynder at køle. Det indvendige lys er tændt, når døren åbnes.

Temperaturindstilling

Sarte fødevarer skal helst ikke opbevares ved en temperatur over +4 °C.

Står regulatoren i midten, er der ca. +4 °C i det koldeste område. **Billede 8**

Højere tal er ensbetydende med lavere temperaturer i køle- og fryseafdelingen.

Vi anbefaler:

- til kortvarig opbevaring af fødevarer: **lille** regulator-indstilling (energibesparende drift)
- til langfristet opbevaring af fødevarer: **middel** regulator-indstilling
- en **stor** regulator-indstilling indstilles kun forbigående: hvis døren åbnes regelmæssigt, store mængder fødevarer lægges ind i køleskabet.

Køleeffekt

Temperaturen i køleafdelingen kan blive forbigående varmere, hvis der ilægges store mængder ferske fødevarer eller drikkevarer i køleafdelingen.

Derfor bør temperaturregulatoren drejes over på en større indstilling i ca. 7 timer.

Tips i forbindelse med brug

Temperaturen i køleafdelingen bliver koldere i et vist stykke tid:

- når der indfryses store mængder friske fødevarer i fryseren.

Temperaturen i køleafdelingen bliver varmere:

- ved hyppig åbning af skabsdøren,
- når der ilægges store mængder fødevarer,
- ved høj stuetemperatur.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår zoner med forskellig kuldeeffekt.

- **Koldeste zone**
er mellem pilen, der er præget ind i siden, og glashylden nedenunder **billede 8**.

Bemærk: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zoner**
er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. smør og ost. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når De lægger madvarer i skabet, bør De være opmærksom på følgende:

Fødevarer placeres så vidt godt emballeret eller godt tildækkede i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgås smagsoverførsel og misfarvning af plastdelene.

Det anbefales at anbringe levnedsmidlerne på følgende måde:

- **I fryseren*:**
Frysevarer, isterninger, spiseis
- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter):
Bagværk, færdigretter, mejeriprodukter, kød og pølse
- **I grøntsagsbeholderen:**
Grøntsager, salat, frugt
- **I døren** (oppefra og nedefter):
Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftkartoner.

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Køleskabets udstyr

Hylderne i skabet kan flyttes efter behov: Træk hyliden frem, tryk den ned og sving den ud. **Billede 9**

Flaskehylde

Billede 10

Flaskehyliden er god til at lægge flasker på. Holderen er variabel.

Multifunktionshylde

Billede 11

Den forreste del af hyliden kan skubbes bagud, hvilket gør det muligt at stille høje kander og flasker på hyliden nedenunder.

Flaskeholder

Billede 12

Flaskehyliden forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Etiket „OK“

ikke alle modeller

Med „OK“-temperaturkontrollen kan temperaturer under +4 °C konstateres. Stil temperaturen trinvist koldere og koldere, hvis etiketten ikke viser „OK“.

Bemærk

Når skabet tages i drift, kan det vare op til 12 timer, før temperaturen er nået.



Korrekt indstilling

Temperatur for høj, temperatur stilles koldere.

Fryseafdeling*

Fryseafdelingen benyttes

- til opbevaring af frysevarer
- til fremstilling af isterninger
- til indfrysning af små mængder fødevarer

Frysedøren falder i med et tydeligt smæld.

Kontrollér altid, at frysedøren er lukket rigtigt! Frysevarerne tør op, når frysedøren er åben og fryseafdelingen tilises hurtigt. Desuden stiger energiforbruget!

Låse-indikator

(ikke alle modeller)

Låse-indikatoren **billede 13** viser, om fryserdøren er lukket rigtigt:

- rød indikator: fryserdøren er åben
- hvid indikator: fryserdøren er lukket

Indfrysning og opbevaring af frysevarer*

Køb af dybfrostvarer

Emballagen må ikke være beskadiget.

lagttag holdbarhedsdatoen.

Temperaturen i dybfryseren i forretningen -18°C eller derunder.

Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

Max. frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskride.

Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Henvisning:

Når der indfryses ferske fødevarer, arbejde kompressoren automatisk, indtil fødevarerne er frosne. **Det kan ske, at temperaturen i køleafdelingen derved falder.** Stil temperaturvælgeren på en lavere indstilling.

Indfrysning af fødevarer*

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning. Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses. Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

Indpakning af fødevarer:

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Luften trykkes helt ud af pakken.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysningsdato.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere. Kan købes i faghandlen.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende. Poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejer.

Frostvarernes holdbarhed

Afhænger af fødevarernes art.
Ved gennemsnitlig temperatur:

- Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk:
op til **6 måneder**
- Ost, fjerkræ og fisk:
op til **8 måneder**
- Frugt, grønt:
op til **12 måneder**

Optøning af dybfrostvarer*

Alt efter art og anvendelsesformål er der følgende muligheder:

- ved stuetemperatur
- i køleskabet
- i den elektriske ovn, med/uden varmluftventilator
- i mikrobølgeovnen

Bemærk

Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Varerne bør laves til færdigretter (koges eller steges) og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid af frostvarerne gælder herefter ikke mere.

Sluk, ikke i brug

Sluk skabet

Drej temperaturtasten, **Billede 6/1**, hen på „0”. Kompressor og skabsbelysning er nu slukket.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

Afrimning af fryseafdelingen*

Fryseafdelingen afrimer ikke automatisk. Rimlag i fryseafdelingen forringer skabets kapacitet og øger strømforbruget. Fjern derfor rimlag med regelmæssige mellemrum.

Gør følgende:

1. Tag frysevarerne ud af fryseren og opbevar dem på et koldt sted.
2. Slukke skabet.
3. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
4. Lad skabsdøren stå åben. Tør kondensvand op med en klud eller en svamp.
5. Tør fryseafdelingen af med en tør klud.
6. Tænd for fryseafdelingen igen.
7. Læg frysevarerne på plads igen.

Afrimningspray:

- Afrimningssprays kan danne eksplosive luftarter.
- Afrimningssprays kan indeholde opløsnings- eller drivmidler.
- Afrimningssprays kan være sundhedsfarlige.

Overhold fabrikantens forskrifter.

Automatisk afrimning af køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlerenden. **Billede 14**
Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.

Tips: Sørg for at holde samlerenden og afløbshullet ren, så tøvandet altid kan løbe fra.

Rengør skabet

Fremgangsmåde:

1. Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
2. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
3. Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med temperaturvælger eller belysning. **Billede 6**

Bemærk:

Rengør afløbsrenden og afløbsrøret, **Billede 14**, med regelmæssige mellemrum, så tøvandet kan løbe ud. Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningskålen gennem afløbsrøret.

Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

4. Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

Hyldeerne i døren kan tages ud, når de skal rengøres. **Billede 15**

Pas på:

Hylde og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til at køle fødevarerne i køleskabet med.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Rimlag i fryseafdelingen forringer skabets kapacitet og øger strømforbruget. Afrim skabet ved dannelse af rim!*
- Sørg for at døren* til fryseafdelingen altid er lukket.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klukkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylde er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

*gælder kun for skabe med fryser

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælte fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælte betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælte, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Den indvendige belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt. Lyskontakten sidder i klemme. Billede 16/A	Udskift pæren 1. Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen. 2. Fjern beskyttelsesgitteret (træk fremad). 3. Udskift pæren. Billede 16/B (reservepære maks. 25 W, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14) Kontrollér om den kan bevæge sig.
Frysevarerne er frosset fast. *		Løsne frysevarerne med en uskarp genstand. Brug ikke en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør samt plastikoverfladerne kan blive beskadiget.
Fryseren har et tykt rimlag. *		Afrimning af fryseafdelingen (se afrimning). Sørg altid for, at døren til fryseafdelingen er lukket rigtigt. Døren til fryseafdelingen skal gå hørbart i hak.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret. (Billede 14 , se Rengøring af skabet)

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperaturen er for kold i køleafdelingen.	Døren til fryseafdelingen er ikke lukket rigtigt. *	Luk døren til fryseafdelingen. Døren til fryseafdelingen skal gå hørbart i hak.
	Når store mængder friske fødevarer lægges ind i fryseren, falder temperaturen i køleafdelingen et stykke tid, da kompressoren arbejder i lang tid. *	Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.
	Temperaturvælger er stillet på større indstilling.	Stil temperaturvælgeren på en lavere indstilling.
Kompressoren tænder hyppigere og længere.	Skabsdøren eller døren til fryseafdelingen har ofte været åbnet. *	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.
	Indfrysning af store mængder friske fødevarer. *	Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.
	Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.
De frosne varer optøs. *	Stuetemperaturen er koldere end +16 °C. Kompressoren går ikke så ofte i gang.	Opvarm rummet til over + 16 °C. Tænd for stuetemperaturkontakten, Fig. 6/A , hvis skabet har en sådan kontakt. Se stuetemperatur og kontrollér ventilation.
Køleskabet køler ikke.	Temperaturvælgeren står på „0”.	Drej temperaturvælgeren bort fra „0” stilling.
	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

* gælder kun for skabe med fryser

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.
Billede 17

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerede kjøle- og frysescap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparat, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av. Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøse av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekket til eller blokkeres.
- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.

Kun for apparater med frysedel.

- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!

- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islagning.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 2004/108/EC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Plassering

Plasseringssted

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Plasseringsstedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og må ikke være i nærheten av en varmekilde som komfyr, ovn etc. Dersom det ikke kan unngås at det settes ved siden av en varmekilde, må det brukes en isolasjonsplate.

Følgende minste avstander til varmekilder må overholdes:

- Til elektrisk eller gasskomfyr: 3 cm.
- Til olje eller kullkomfyr: 30 cm.

Ved plassering ved siden av et annet kjøle- eller fryseapparat, må det overholdes en minste avstand på siden på 2 cm for å unngå at det danner seg kondensvann.

Innretting av apparatet

Bilde 2/A

Apparatet må stå fast og jevnt på gulvet. Ujevnheter i gulvet kan utjevnes med hjelp av de to skruføttene framme.

Omhengsling av døren

⚠ Advarsel!

Under omhengslingen må apparatet ikke være tilkopleet strømnettet. Støpselet må trekkes ut på forhånd. Vipp apparatet på skrått bakover (evt. legg emballasjematerial e. l. under).

Apparatdøren

Bilde 3

Døren kan omhengsles dersom dette skulle være nødvendig.

Monteringen foretas i tallenes rekkefølge.

Fryseromsdør

Bilde 4

Monteringen foretas i tallenes rekkefølge.

Undermontasje

Etter at arbeidsplaten er tatt av, kan apparatet bygges inn under en gjennomgående kjøkkenbenk.

Bilde 1

Avtaking av arbeidsplaten

- Skru ut skruene på baksiden av bordplaten.
- Løft bordplaten lett opp og ta den av framover.

Kjøleapparatet trenger luft

For innbygging er det nødvendig med et ventilasjonstverrsnitt på minst 160 cm². Det må kjøpes et ventilasjonsgitter med et utsnitt på ca. 500 x 60 mm på et byggsenter eller i faghandelen.

- Utsnittet for ventilasjonsgitteret må tegnes på midten av arbeidsplaten mot apparatet.
- max. avstand til vegg 83 mm
- ta hensyn til bredde "B" på veggslisen!
- Sag ut utskjæringen. Undersiden må skrânes ca. 4 mm.
- Sett inn ventilasjonsgitteret og fest det fast.

Tips

Luffegitteret trenges ikke når avstanden mellom arbeidsplaten og apparatet er mer enn 5 cm.

Før innbygging

Før apparatet blir skjøvet inn i nisjen, må laskene på den øvre kantelisten bøyes framover. Løft opp lasken på forhånd med en kniv e.l. **Bilde 2/B**.

Innbygging av apparatet

Skiv apparatet inn i nisjen inntil framkanten på døren til apparatet er plant med møbeldørene på naboskapene.

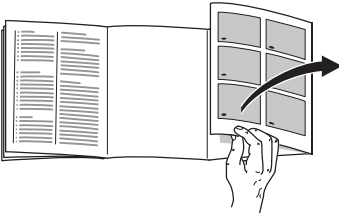
Innrette apparatet med skruføttene slik at den øvre kanten på apparatet ligger ved arbeidsbenken.

For innstilling av skruføttene må det brukes en skrutrekker. **Bilde 2/A**

Festing av arbeidsplaten

Apparatet festes til arbeidsbenken med vanlige sponplateskruer.

Lær apparatet å kjenne



Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig at bildene kan avvike noe fra den modellen du har.

Bilde 5

- 1 Ventilasjonsåpningene *
- 2 Temperaturvelger/innvendig belysning
- 3 Lysbryter
- 4 Hyller i kjølerommet
- 5 Grønnsaksskuff
- 6 Hylle for tuber og små bokser
- 7 Hylle for store flasker

- A Fryserommet *
- B Kjølerom

Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen

Apparatet er utlagt for en bestemt klimaklasse. Avhengig av klimaklassen kan apparatet drives ved følgende romtemperaturer.

Klimaklassen er oppgitt på typeskiltet til venstre nede i apparatet.

Klimaklasse	Romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Dersom romtemperaturen er for kald for ditt apparat, arbeider kuldemaskinen mindre. Dermed kan det bli for varmt i fryserommet. I ekstreme tilfeller kan de frosne varene tine opp.

Apparater med romtemperaturbryter kan etter at denne bryteren er slått på arbeide ved en romtemperatur på +16 °C til 10 °C. Kuldemaskinen arbeider da oftere.

For innkopling trykkes bryteren, **Bilde 6/2**, markeringen "0" er ikke lenger synlig. I apparatet lyser det innvendige lyset med mindre styrke.

For å spare energi, må romtemperaturbryteren slås av så snart romtemperaturen er steget over +16 °C igjen.

* kun ved apparater med frysedel

Ventilasjon

Bilde 7

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Elektrisk tilkoping

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig.

Skapet må kun tilkoples 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 A- til 16 A-sikring.

Ved apparater som blir brukt i ikke-europeiske land, må det kontrolleres på typeskiltet om den angitte spenningen og strømtyperen stemmer overens med de verdiene som finnes i strømmettet ditt. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Innkopling av apparatet

Drei temperaturvelgeren, **bilde 6/2**, bort fra stillingen "0". Apparatet begynner å kjøle. Den innvendige belysningen er slått på når døren er åpen.

Innstilling av temperaturen

For ømfintlige matvarer anbefaler vi å lagre disse ikke varene enn +4 °C.

Ved middels reguleringsinnstilling blir det nådd ca. +4 °C i den kaldeste sonen.

Bilde 8

Høyere tall gir lavere temperatur i kjøle- og fryserommet.

Vi anbefaler:

- for kortere lagring av matvarer: **lavere** innstilling av reguleringen (energisparende drift)
- for lang lagring av matvarer: en **middels** innstilling av reguleringen
- en **store** innstilling av reguleringen foretas kun i kort tid dersom: døren blir ofte åpnet, innlegging av store mengder mat i kjølerommet.

Kjølekapasitet

Temperaturen i kjøledelen kan forbigående øke, dersom det blir lagt store mengder ferskvarer eller drikkevarer inn.

Derfor bør temperaturreguleringen dreies på en høy innstilling i ca. 7 timer.

Opplysninger om driften

Kjøleromstemperaturen blir forbigående kaldere:

- ved nedfrysing av store mengder fersk mat i fryserommet.

Kjøleromstemperaturen blir varmere:

- dersom døren blir åpnet oftere,
- dersom du legger inn store mengder ferske matvarer,
- dersom det hersker høy romtemperatur.

Plassering av matvarene

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkuleringen i kjølerommet dannes det flere kuldesoner med forskjellig kulde:

- **Kaldeste sone**
er mellom pilen som er preget inn på sideveggen og den glasshyllen som ligger under **Bilde 8**.

Henvi­sing: I den kaldeste sonen lagres ømfintlige matvarer, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**
er ved døren helt oppe.

Henvi­sing: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin smak og smøret holder seg mykt.

Ta hensyn til under plasseringen

Maten må være godt pakket inn eller må dekkes til. Dermed beholder den sin aroma, farge og ferskhet. Dessuten unngås det at den får bismak eller får misfarge på grunn av kunststoffdelene.

Vi anbefaler at maten blir plassert som følger:

- **i fryserommet*:**
dypfrosne varer, isbiter og is
- **På hyllene** i kjøledelen (ovenfra og nedover):
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- **I grønnsakskuffen:**
Grønnsaker, salat, frukt
- **I døren** (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, tuber, små flasker, store flasker, melk, saftkartonger.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

*kun ved apparater med frysedel

Interiøret i kjølerommet

Du kan variere hyllene inne i skapet alt etter behov: Trekk hyllene framover, senk dem ned og sving dem ut til siden, **bilde 9**.

Flaskehylle

Bilde 10

På flaskehyllen kan flaskene lagres sikkert. Holderen kan varieres.

Vario-hylle

Bilde 11

Den forreste halvdelene kan skyves bakover – nå får du plass for høye ting på hyllen som ligger under.

Flaskeholder

Bilde 12

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Klistremerke “OK”

ikke ved alle modellene

Med “OK” temperaturkontrollen kan det registreres temperaturer under +4 °C. Sett temperaturen trinnvis kaldere dersom klistremerket ikke viser “OK”.

Henvisning

Ved ibruktaking av apparatet kan det vare opptil 12 timer før temperaturen er nådd.



Korrekt innstilling Temperaturen er for høy, still inn temperaturen kaldere.

Fryserommet*

Fryserommet egner seg til

- lagring av frosne matvarer
- fremstilling av isbiter
- nedfrysing av små mengder mat.

Døren på fryseskapet lukkes med et smekk.

Pass på at døren på fryseskapet alltid er lukket! Dersom døren er åpen, tiner de frosne varene på og fryserommet blir fort fullt av is. Dessuten: Energiforbruket er høyt på grunn av høyt strømforbruk!

Låsindikasjon

(ikke på alle modellene)

Låsindikasjonen **bilde 13** angir om døren på fryserommet er skikkelig lukket.

- rødt lys: døren på fryserommet er åpen
- hvitt lys: døren på fryserommet er lukket

Frysing og lagring av frysemat*

Innkjøp av frosne varer

Emballasjen må ikke være ødelagt.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i fryseboksen i butikken må ha $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller lavere.

Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Max. frysekapasitet

Matvarer bør helst bli helt gjennomfrost så snart som mulig. Dermed beholder de sine vitaminer, næringsverdier, utseende og smak. Den maksimale frysekapasiteten på fryseskapet bør derfor ikke overskrides.

Frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Henvising:

Ved å legge inn ferske matvarer i fryserommet, arbeider kjølemaskinen automatisk så lenge, inntil disse matvarene er gjennomfrosne. **Derved det kan under omstendighetene også bli svært kaldt i kjølerommet.**

Still inn temperaturvelgeren på et lavere trinn.

Nedfrysing av mat*

Dersom du selv skal fryse ned mat, må du kun bruke ferske, fine matvarer. Mat som skal nedfryses må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer. Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

Slik gjør du det riktig:

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk luften helt ut.
3. Lukk pakningen lufttett
4. Før matvarene legges inn i fryseskapet må du merke frysepakken med angivelse om innhold og nedfrysingsdato.

Uegnet emballasje er:

Innpakningspapir, smørpapir, cellofanpapir, bossposer og brukte kjøpeposer. Pakk matvarene inn i forpakningen, trykk ut luften og lukk forpakningen tett til.

Egnet emballasje er:

Kunststoff-folier, "slange"-folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

Disse produktene finnes i handelen.

Som lukkemekanisme brukes:

Gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

*kun ved apparater med frysedel

Holdbarhet for de frosne varene

Dette avhenger at type matvarer.
Ved middels temperatur:

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst: inntil **6 måneder**
- Ost, fjærkre, kjøtt: inntil **8 måneder**
- Grønnsaker, frukt: inntil **12 måneder**

Tining av frosne varer*

Alt etter type og hva du skal bruke dem til, kan du velge mellom følgende muligheter:

- ved romtemperatur
- i kjøleskapet
- i elektrisk stekeovn, med/uten varmluft
- i mikrobølge

Tips

Varer som er delvis oppting, må ikke fryses ned igjen. Etter tilberedning til en ferdigrett (køkt eller stekt) kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i et slikt tilfelle ikke utnyttes fullt ut.

Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk

Utkopling av apparatet

Drei temperaturvelgeren, **bilde 6/1**, bort fra "0" stillingen. Kjølemaskinen og belysningen på innsiden slås av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

Avriming av fryserommet*

Fryserommet rimes ikke av automatisk. Et tykt lag med rim i fryserommet har innflytelse på graden av kulde som virker på de frosne varene, dessuten øker det strømforbruket. Fjern derfor regelmessig dette rimlaget.

Gå fram som følger:

1. Ta ut de frosne varene og legg dem på et kjølig sted.
2. Utkopling av apparatet.
3. Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
4. La døren stå litt åpen. Tørk opp avrimingsvannet med en klut eller svamp.

5. Tørk av det.
6. Slå apparatet på igjen.
7. Legg varene inn igjen.

Vær forsiktig ved bruk av avrimingsspray:

- De kan danne eksplosiv gass.
- Avrimingsspray kan inneholde løsemidler eller drivmidler som skader kunststoff.
- Avrimingsspray kan være helsefarlig.

Pass på angivelsene fra produsenten.

Kjølerommet avrimes helautomatisk

Når kompressoren går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjøledelen. Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen.

Bilde 14

Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kjølemaskinen hvor det fordampes.

Henvisning: Hold rennen og avløpshullet rent, slik at kondensvannet kan renne ut.

Rengjøring

Gå fram som følger:

1. Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
2. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
3. Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Oppvaskvannet må ikke få trenge inn i temperaturvelgeren eller i lyset. **Bilde 6**

Henvisninger:

Rennen for avrimingsvann og avløpshullet, **bilde 14**, må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennen kan renses med en bomullspinn e.l.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned i fordampings-skålen.

Bruk ingen vaske-, pusse- og løsemidler som inneholder sand eller syre.

4. Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

Hyllene i døren kan tas ut for rengjøring.

Bilde 15

Obs:

Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

Slik kan du spare energi

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc).
Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i skapet!
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Dermed kan du utnytte kulden i de frosne varene for å kjøle tingene i skapet.
- Åpne døren på kjøleskapet i så kort tid som mulig.
- Et tykt lag med rim i fryserommet har innflytelse på graden av kulde som virker på de frosne varene, dessuten øker det strømforbruket. Apparatet må avrimes dersom det danner seg rim.*
- Pass på at fryserommet* er skikkelig lukket.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller gurglelyd – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk – høres når motoren slås av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skrufføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggen.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du ved hjelp av de følgende opplysningene kan utbedre feilen selv. Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnes, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt.	Skift ut lampen <ol style="list-style-type: none"> Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen. Trekk gitteret fram og av. Skift ut lampen. Bilde 16/B (reservelampe maks. 25 W, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14)
	Lysbryteren sitter fast. Bilde 16/A	Kontroller om den lar seg bevege.
Matvarene er frosset fast. *		Løsne varene med en rund gjenstand. Ikke bruk kniv eller spisse gjenstander. Du kan da skade kuldemiddelrørene eller kunststoffoverflaten.
Fryserommet har et tykt lag med is. *		Avriming av fryserommet (se avriming). Pass alltid på at døren på fryserommet alltid er lukket skikkelig. Døren på fryserommet må smekke igjen slik at det høres.
Bunnen i kjølerommet er våt.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er tilstoppet.	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet. (Bilde 14 , se rengjøring av apparatet)

* kun ved apparater med frysede

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen i kjøledelen er for lav.	Døren på fryserommet er ikke skikkelig lukket. *	Lukk igjen døren på fryserommet. Døren på fryserommet må smekke igjen slik at det høres.
	Ved innfrysing av store mengder matvarer synker temperaturen i kjølerommet forbigående da kuldmaskinen går lenger. *	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.
	Temperaturvelgeren er høyere innstilt.	Still inn temperaturvelgeren på et lavere trinn.
Kuldmaskinen slås ofte og lenger på.	Døren er blitt åpnet meget ofte. *	Ikke åpne døren unødig.
	Det er lagt store mengder ferske matvarer inn. *	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.
	Ventilasjonen er dekket til.	Fjern hindringene.
De frosne varene tiner opp. *	Romtemperaturen er kaldere enn +16 °C. Kuldmaskinen går derfor sjeldnere.	Rommet må varmes opp til mer enn +16 °C. Ved apparater med bryter for romtemperatur, bilde 6/A , må denne slås på. Se "Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen".
	Kjøleskapet kjøler ikke.	Temperaturvelgeren står på "0".
Strømbrudd eller sikringen er gått. Stikkkontakten sitter ikke skikkelig i.		Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice.

Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 17**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning


Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större rummet måste där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).
Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.
Risk för stötar!
- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediums-kanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.
Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren (dessa kan annars luckras upp).
- Täck inte för ventilationsöppningarna.

- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

Endast skåp med frysack:

- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.
Risk för frysbrännskada!
- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.
Risk för frysbrännskada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Uppställning

Platsen

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ inte skåpet i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla som spis, element etc. Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla.

Isolerskiva behövs inte om minimi-avstånden är följande:

- Till el- och gashällar: 3 cm.
- Till annan värmekälla: 30 cm.

Om skåpet placeras bredvid ett annat kyl- eller frysskåp bör avståndet mellan dem vara minst 2 cm. Detta för att undvika kondensbildning.

Ställa upp skåpet

Bild 2/A

Skåpet måste stå på plant och stadigt underlag. Justera skåpet med de båda skruvfötterna i skåpets framkant om golvet är ojämnt.

Hänga om dörrarna

⚠ Varning!

När man hänger om dörrarna får inte skåpet vara anslutet till nätet. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du sätter igång. Luta skåpet bakåt. Lägg eventuellt förpackningsmaterial eller liknande under det.

Skåpsdörr

Bild 3

Det går att hänga om dörrarna om placeringen kräver det.

Montera i den ordning siffrorna anger.

Frysfackslucka

Bild 4

Montera i den ordning siffrorna anger.

Inbyggnad

När arbetsskivan tagits bort kan skåpet byggas in under en genomgående arbetsskiva.

Bild 1

Demontera arbetsskivan

- Lossa skruvarna på baksidan av bordsskivan.
- Lyft lätt i bordsskivan och lyft av den framåt.

Ditt kylskåp behöver luft

Ventilationen ska ha en öppning om minst 160 cm². Skaffa därför ett ventilationsgaller på ca 500 x 60 mm på en byggmarknad eller i fackhandeln.

- Markera uttag för ventilationsgaller i arbetsskivan mitt ovanför kylskåpet.
- max. väggavstånd 83 mm
- beakta vägganslutningslistens bredd "B"!
- Såga upp uttaget. Fasa av undersidan ca 4 mm.
- Sätt dit ventilationsgallret och fäst det.

Råd

Ventilationsgaller behövs inte när avståndet mellan arbetsskiva och skåp är mer än 5 cm.

Före inbyggnaden

Innan skåpet skjuts in i nischen böj laskflikarna ur den övre avslutningslistan framåt. Lyft först laskfliken med en kniv eller dylikt. **Bild 2/B**

Bygga in skåpet

Skjut in skåpet i öppningen tills framkanten av skåpsdörren är jäms med skåpsdörrarna på angränsande köksskåp.

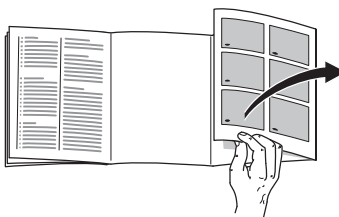
Justera det med hjälp av skruvfötterna så att skåpets överkant ligger an mot arbetsskivan.

Använd en skruvmejsel för att ställa in skruvfötterna. **Bild 2/A**

Fästa i arbetsskivan

Fäst kylskåpet i arbetsskivan med skruvar som passar till spånplattor och som är vanliga i handeln.

Översiktsbild



Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

Bild 5

- 1 Ventilationsöppningar *
- 2 Temperaturväljare/innerbelysning
- 3 Ljusströmbrytare
- 4 Hyllor i kylskåpet
- 5 Grönsakslåda
- 6 Hylla för tuber och små burkar
- 7 Hylla för stora flaskor

A Frysutrymme *

B Kylutrymme

* gäller endast skåp med frysack

Observera rumstemperatur och ventilation

Skåpet är avsett för en bestämd klimatklass. Beroende på klimatklass kan skåpet användas vid följande rumstemperaturer.

Klimatklassen står på typskylten som finns längst ner till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	Rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Om rumstemperaturen är för kall för ditt skåp arbetar kylmaskinen mindre. På så sätt kan det bli för varmt i frysfacket. I extrema fall kan de frysta varorna börja tina.

Skåp med rumstemperaturomkopplare kan om man slår på omkopplaren användas vid en rumstemperatur från +16 °C till 10 °C. Kylmaskinen arbetar därmed oftare.

För att slå på funktionen tryck på omkopplaren. **Bild 6/2**

Markeringen "0" syns inte längre. I skåpet lyser innerbelysningen med förminskad styrka.

För att spara energi bör man stänga av rumstemperaturomkopplaren så snart rumstemperaturen åter överstiger +16 °C.

Ventilation

Bild 7

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt.

Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om nätanslutningen behöver bytas ut får detta endast göras av behörig fackman.

Slå på strömmen

Vrid temperaturväljaren, **bild 6/2**, ur "0"-läget. Skåpet börjar kylas. Innerbelysningen till kylskåpet tänds när dörren öppnas.

Ställa in temperaturen

Vid förvaring av ömtåliga livsmedel rekommenderar vi en förvarings-temperatur som ej överstiger +4 °C.

Om man ställer in ett mellanläge blir det ca +4 °C i den kallaste zonen. **Bild 8**

Högre siffror ger lägre temperaturer i kyl- och frysack.

Vi rekommenderar:

- vid kortvarig förvaring av livsmedel: reglaget på ett **lågt** värde (energispardrift)
- för långvarig förvaring av matvaror: Reglaget på ett **mellanläge**
- ställ endast tillfälligt in en **hög** inställning: kåpdörren öppnas ofta, när stora mängder livsmedel lagts in i kylutrymmet.

Kylkapacitet

Temperaturen i kylutrymmet kan tillfälligt bli högre när en större mängd matvaror eller drycker läggs in i kylan.

Därför bör temperaturväljaren under ca 7 timmar vridas till ett större värde.

Råd beträffande användningen

Temperaturen i kylutrymmet blir tillfälligt kallare:

- när större mängder färska matvaror fryses in i frysacket.

Temperaturen i kylutrymmet blir tillfälligt varmare:

- på grund av att dörren öppnats för ofta,
- när större mängder matvaror läggs in,
- när rumstemperaturen är hög.

Lägga in matvaror

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonen**
finns mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan. **Bild 8**.

Tips: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t ex fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**
är högst upp vid dörren.

Tips: Ställ t ex ost och smör i den varmaste zonen. Då håller sig smöret bredbart.

Tänk på följande när du lägger in matvaror

Förvara matvarorna väl förpackade eller övertäckta. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. På så vis undviker man också att en matvara tar smak av en annan samt att plastdetaljer missfärgas.

Vi rekommenderar att matvarorna placeras på följande sätt:

- **I frysfacket*:**
Djupfrysta varor, istärningar, glass
- **På hyllorna i kyldelen** (med början uppifrån):
bakverk, färdiglagad mat, mejerivaror, kött och korv
- **I grönsakslådan:**
grönsaker, sallad, frukt
- **I dörren** (med början uppifrån):
smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, mjölk, juiceförpackningar.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Inredningen

Hyllorna inuti skåpet kan vid behov flyttas: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan. **Bild 9**

Flaskhylla

Bild 10

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert. Fästet är reglerbart.

Ställbar hylla

Bild 11

Den främre halvan kan skjutas bakåt – plats för höga kärl på den undre hyllan.

Flaskhållare

Bild 12

Flaskorna ramlar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

Klistermärke "OK"

endast vissa modeller

Med temperaturkontrollen "OK" kan temperaturer under +4 °C fås fram. Ställ in temperaturen stegvis kallare om inte klistermärket visar "OK".

Råd

När skåpet tas i drift kan det dröja upp till 12 timmar innan temperaturen uppnås.



Korrekt inställning Temperaturen för hög, ställ in kallare temperatur.

Frysfacket*

Använd frysfacket

- för förvaring av djupfryst
- för tillverkning av istärningar
- för infrysning av små mängder livsmedel.

Frysacksluckan stängs med ett knäpp.

Se alltid till att frysacksluckan är stängd! Om luckan är öppen tinar de djupfrysta varorna. Frysacket blir kraftigt nedisat och energiförbrukningen stiger!

Låsindikator

(endast vissa modeller)

Låsindikatorn **bild 13** visar om frysacksluckan är ordentligt stängd:

- Röd indikator: frysacksluckan är öppen
- Vit indikator: frysacksluckan är stängd

Infrysning och förvaring*

Tänk på följande när du köper djupfrysda matvaror

Förpackningen får inte vara skadad.

Beakta bäst-före-datum.

Temperaturen i affärens kyldisk ska vara $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ eller kallare.

Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Infrysningsskapacitet

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak. Lägg därför inte in mer varor än skåpet är avsett för.

Infrysningsskapacitet

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Obs!

När färsk livsmedel läggs in i frysfacket, arbetar kompressorn automatiskt tills livsmedlen är helt djupfrysda. **Det kan innebära att även kylutrymmet i vissa fall blir kallare.**

Ställ temperaturväljaren på ett mindre värde.

Frysa in matvaror*

Använd endast färsk och felfria matvaror till infrysning. Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysda matvaror. Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Så här förpackar du varan på rätt sätt:

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut all luft ur förpackningen.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysåsar, fryspåsar.

Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

*gäller endast skåp med frysack

Hållbarheten hos en djupfrost vara

beror på typen av vara. Vid medeltemperatur kan du förvara:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk: upp till **6 månader**
- Ost, fågel, kött: upp till **8 månader**
- Grönsaker, frukt: upp till **12 månader**.

Upptining*

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp
- i ugn (med/utan varmluft)
- i mikrovågsugn

Råd

Varor som tinat kan inte frysas in igen. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Utnyttja inte längre den maximala förvaringstiden för frysgodset.

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av skåpet

Vrid temperaturväljaren, **bild 6/1**, ur "0"-läget. Kompressorn och innerbelysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut sticckontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Avfrosta frysfacket*

Frysfacket har inte automatisk avfrostning. Men ett tjockt frost- eller isskikt påverkar frysfackets kapacitet och gör att strömförbrukningen stiger. Därför bör du avlägsna frostsiktet eller avfrosta facket med jämna mellanrum.

Gör så här

1. Ta ut de djupfrysta varorna och ställ dem på kall plats.
2. Stänga av skåpet.
3. Dra ut sticckontakten ur vägguttaget eller lossa säkringen.

4. Låt dörren stå öppen. Torka upp smältvatten med skurduk eller svamp.
5. Torka torrt.
6. Slå åter på strömmen till skåpet.
7. Lägg sedan in de frysta varorna.

Var försiktig om du använder avfrostningsspray:

- Avfrostningsspray kan bilda explosiva gaser.
- Avfrostningsspray kan innehålla lösnings- eller drivmedel som är skadliga för plastdetaljer.
- Avfrostningsspray kan vara skadligt för hälsan.

Läs noga tillverkarens anvisningar.

Kylutrymmet har helautomatisk avfrostning

Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kylutrymmets bakre innervägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan. **Bild 14**

Från smältvattenrännan rinner smältvattnet till kylmaskinen där det avdunstar.

Obs! Rännan för smältvatten och dräneringsröret bör alltid hållas rena så att smältvattnet fritt kan rinna undan.

Rengöring och skötsel

Gör så här:

1. Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
2. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.
3. Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Tvättvatten får inte komma in i temperaturväljaren eller belysningen.

Bild 6

Obs:

Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål, **bild 14**, bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshållet och därmed ner till avduntnings-skålen som kan svämma över.

Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.

4. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Facken i dörren kan tas ut för rengöring.

Bild 15

Obs!

Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylskåpet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylskåpet.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Men ett tjockt frost- eller isskikt påverkar frysfackets kapacitet och gör att strömförbrukningen stiger. Avfrosta skåpet när det bildats rimfrost.*
- Se till att frysfacksluckan* är ordentligt stängd.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn går igång eller stängs av.

Undvika ljudstörningar

Skåpet står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Skåpet "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Innerbelysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	Byt glödlampa <ol style="list-style-type: none"> Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra ut ventilationsgallret framåt. Byt glödlampa. Bild 16/B (ny glödlampa max 25 W, 220–240 V växelström, sockel E14)
	Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 16/A	Försök få den att röra sig.
Frysvarorna har fryst fast. *		Lossa frysvarorna med ett trubbigt föremål. Använd inte kniv eller spetsigt föremål. Dessa kan skada kylmedelsrören eller plastytan.
Frysacket har ett tjockt skikt av rimfrost. *		Avfropa frysacket (se Avfrostning). Se alltid till att frysacksluckan stängs ordentligt. Det ska höras ett litet klick när luckan stängs.
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt.	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet. (Bild 14, se avsnittet Rengöring och skötsel)

* gäller endast skåp med frysack

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kylskåpet är för kallt.	Frysacksluckan är inte ordentligt stängd. *	Stäng frysacksluckan. Det ska höras ett litet klick när luckan stängs.
	Frysacket har fått påfyllning av en större mängd färska varor. Då sjunker temperaturen tillfälligt i kylskåpet eftersom kompressorn går länge. *	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.
	Temperaturväljaren är inställd på ett större värde.	Ställ temperaturväljaren på ett mindre värde.
Kompressorn arbetar alltför ofta och längre.	Skåpdörren eller frysacksluckan har öppnats ofta. *	Öppna inte dörren i onödan.
	Frysacket har fått påfyllning av en större mängd färska varor. *	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.
	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.
De djupfrysta varornas tinar. *	Rumstemperaturen är kallare än +16 °C. Kylmaskinen går alltmer sällan igång.	Värm upp utrymmet till varmare än +16 °C. Slå på rumstemperatorkopplaren hos skåp som har sådan bild 6/A . Se Beakta rumstemperatur och ventilation.
	Kylskåpet har ingen kyleffekt alls	Temperaturväljaren står på "0".
Strömavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.		Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 17**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohjeita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytysläheteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).
Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyryesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
Sähköiskun vaara!
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaiteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.

- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.

Vain laitteet, joissa on pakastuslokerot:

- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.
Jäätymisvamman vaara!

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Sijoitus

Sijoituspaikka

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmittimien tms. välittömässä läheisyydessä.

Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.

Noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä lämpölähteisiin:

- 3 cm sähkö- tai kaasuliesiin.
- 30 cm öljy tai hiililämmitteiseen uuniin.

Jos sijoitat laitteen toisen kylmälaitteen viereen, jätä laitteiden väliin tilaa vähintään 2 cm kondenssiveden muodostumisen välttämiseksi.

Laitteen suoristaminen

Kuva 2/A

Kylmälaitteen on seistävä tukevasti tasaisella alustalla. Jos lattia on epätasainen, suorista laite sen etureunassa olevien ruuvijalkojen avulla.

Oven kätisyyden vaihto

⚠ Varoitus!

Kylmälaite ei saa olla kytkettynä sähköverkkoon kätisyyttä vaihdettaessa. Irrota ennen töihin ryhtymistä verkkopistoke pistorasiasta. Aseta laite viistoon taaksepäin (panemalla esim. pakkausmateriaalia laitteen alle).

Laitteen ovi

Kuva 3

Oven kätisyyden voi vaihtaa sijoituspaikan mukaan.

Asennus numerojärjestyksessä.

Pakastelokeron ovi

Kuva 4

Asennus numerojärjestyksessä.

Asennus työtason alapuolelle

Työtason irrottamisen jälkeen laite voidaan asentaa kiinteään työtason alapuolelle.

Kuva 1

Työtason poistaminen

- Irrota ruuvit pöytälevyn takaa.
- Kohota vähän pöytälevyä ja nosta pois etukautta.

Kylmälaite tarvitsee ilmaa

Kun asennus tehdään työtason alapuolelle, tulee ilmankiertoaukon poikkipinnan olla vähintään 160 cm². Hanki ennen asennusta esim. rautakaupasta ilmankiertosäleikkö noin 500 x 60 mm kokoista asennustilan aukkoa varten.

- Merkitse ilmankiertosäleikön aukon paikka työtason niin, että se sijaitsee keskellä laitteeseen nähden.
- maksimi etäisyys seinään 83 mm
- ota huomioon seinälistan leveys »B«!
- Valmista aukko sahaamalla. Sahaa alalaitaan noin 4 mm viisto särmä.
- Kiinnitä ilmankiertosäleikkö paikoilleen.

Huomautus

Ilmankiertosäleikköä ei tarvita, jos työtason ja laitteen välillä on tilaa yli 5 cm.

Ennen asennusta työtason alapuolelle

Ennen kuin työnnät laitteen asennustilaan, taivuta kiinnikkeet ylemmästä päätylistasta eteenpäin. Nosta sitä ennen vähän kiinnikettä veitsen tms. avulla. **Kuva 2/B**

Laitteen asennus työtason alapuolelle

Työnnä kylmälaite asennustilaan kunnes laitteen oven etureuna on samassa linjassa viereisten kalusteiden kanssa.

Suorista laite säätöjalkojen avulla niin, että sen yläreuna koskettaa työtasoa. Säädä ruuvijalkojen korkeus ruuvitaltan avulla. **Kuva 2/A**

Työtason kiinnittäminen

Kiinnitä laite työtason tavallisilla lastulevyruuveilla.

Tutustuminen laitteeseen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Kuva 5

- 1 Ilmankiertoaukot *
- 2 Lämpötilavalitsin/sisävalo
- 3 Sisävalokytkin
- 4 Jääkaappiosan hyllyt
- 5 Vihanneslaatikko
- 6 Ovihylly tuubeille ja pienille tölkeille
- 7 Ovihylly suurille pulloille

A Pakastelokero *

B Jääkaappiosa

Sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Kylmälaite on suunniteltu määrätylle ilmastoluokalle. Ilmastoluokan mukaan vaihdellen laitetta voi käyttää paikoissa, joiden lämpötila on seuraava.

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen, joka sijaitsee laitteen vasemmassa alalaidassa.

Ilmastoluokka	Sijoitushuoneen lämpötila
SN	+10 °C–32 °C
N	+16 °C–32 °C
ST	+16 °C–38 °C
T	+16 °C–43 °C

Jos sijoitushuoneen lämpötila on liian alhainen, laitteen jäähdytyskoneisto on vähemmän aikaa toiminnassa. Tällöin voi pakastelokerossa olla liian lämmintä. Pahimmissa tapauksessa pakasteet voivat sulaa.

Jos laitteessa on talvikytkin, kytke se päälle-asentoon, jolloin voit käyttää laitetta paikoissa, joiden lämpötila on välillä +16 °C–10 °C. Jäähdytyskoneisto käynnistyy tällöin useammin.

Kytke kytkin toimintaan sitä painamalla, **kuva 6/2**, merkki »0« ei ole enää näkyvässä. Laitteen sisävalo palaa heikommalla teholla kuin normaalisti.

Heti kun sijoitushuoneen lämpötila nousee yli +16 °C, kytke talvikytkin pois toiminnasta energian säästämiseksi.

Ilmankierto

Kuva 7

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään 1 tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi.

Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10–16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Laitteen kytkeminen toimintaan

Käännä lämpötilavalitsin, **kuva 6/2**, pois säätöarvosta »0«. Jäähdytyskoneisto kytkeytyy päälle. Sisävalo palaa oven ollessa auki.

Lämpötilan säätö

Herkästi pilaantuvia elintarvikkeita ei tulisi säilyttää yli +4 °C lämpötiloissa.

Kaapin kylmimmän alueen, **kuva 8**, lämpötila on noin 4 °C valittaessa keskialueen säätö.

Mitä isomman numeron valitset, sitä alhaisempi on jääkaappi- ja pakastinosan lämpötila.

Suositus:

- elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: **pieni** säätöarvo (energiaa säästävä toiminta)
- elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: **keskialueen** säätöarvo
- valitse **iso** säätöarvo vain tilapäisesti: kun kaapin ovea joudutaan avaamaan usein tai jääkaappiin sijoitetaan kerralla isompia määriä elintarvikkeita.

Jäähdytysteho

Jääkaappiosan lämpötila voi nousta tilapäisesti sijoitettaessa kaappiin suuria määriä elintarvikkeita tai juomia.

Aseta sen vuoksi lämpötilasäädin isomman säätöarvon kohdalle noin 7 tunniksi.

Käyttöä koskevia huomautuksia

Jääkaappiosan lämpötila laskee tilapäisesti:

- kun pakastinosassa pakastetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.

Jääkaappiosan lämpötila nousee:

- kun kaapin ovi on usein auki,
- kun kaappiin sijoitetaan kerralla isompia määriä elintarvikkeita,
- kun sijoitushuoneen lämpötila on korkea.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita.

- **Kylmin alue**
on kaapin sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä, **kuva 8**.

Ohje: Säilytä näissä paikoissa helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. kalaa, makkaraa, lihaa).

- **Lämpimin alue**
on ovessa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista elintarvikkeita sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa hyvin pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastuslokeroon*:**
Pakasteet, jääpalat, jäätelö
- Jääkaappiosan **hyllyille** (ylhäältä alas):
leivonnaiset, valmiit ruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- **Vihanneslaatikkoon:**
vihannekset, salaatit, hedelmät
- **Oveen** (ylhäältä alas):
voi, juusto, kananmunat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen paikkaa: vedä hyllyä itseesi päin ja poista se sivukautta. **Kuva 9**

Pullohylly

Kuva 10

Pullohyllyssä voit säilyttää pulloja turvallisesti. Voit muuttaa pidikkeen paikkaa.

Vario-hylly

Kuva 11

Variohyllyn etupuoliskon voit työntää taaksepäin, jolloin voit asettaa sen alapuolella olevalle hyllylle korkeampia astioita.

Pullonpidike

Kuva 12

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

Tarra »OK«

ei kaikissa malleissa

»OK« lämpötilan tarkastustoiminto mittaa alle +4 °C lämpötilat. Säädä lämpötila vähitellen alhaisemmaksi, jos tarraan ei tule näkyviin teksti »OK«.

Huomautus

Kun kylmälaite otetaan käyttöön, voi kestää 12 tuntia, kunnes lämpötila on oikea.



Oikea säätö



Lämpötila liian korkea, säädä alhaisempi lämpötila.

Pakastelokero*

Pakastelokeron käyttö

- Pakasteiden säilyttämiseen
- Jääpalojen valmistamiseen
- Pienten elintarvikemäärien pakastamiseen

Pakastelokeron ovi napsahtaa kuuluvasti kiinni.

Varmista, että pakastelokeron ovi on aina kiinni!

Jos ovi on auki, pakasteet sulavat.

Pakastelokeroon muodostuu paljon jäätä. Sitäpaitsi korkean sähkönkulutuksen ansiosta energiaa kuluu turhaan!

Oven lukituksen näyttö

(ei kaikissa malleissa)

Oven lukituksen näytöstä, **kuva 13** näkee onko pakastinosan ovi kunnolla kiinni.

- punainen näyttö: pakastinosan ovi on auki
- valkoinen näyttö: pakastinosan ovi on kiinni

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen*

Pakasteiden ostaminen

Tarkista, että myyntipakkaus on ehjä.

Huomioi tuotteen säilyvyysaika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18 °C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

Max. pakastusteho

Elintarvikkeiden pitää pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan. Älä pakasta tämän vuoksi suurempia eriä kuin on sallittu.

Pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Huomautus

Kun pakastetaan tuoreita elintarvikkeita, jäähdytyskoneisto toimii automaattisesti niin kauan, kunnes elintarvikkeet ovat täysin jäätyneet. **Jääkaapin lämpötila voi tällöin laskea.** Aseta lämpötilavalitsin pienemmän säätöarvon kohdalle.

Elintarvikkeiden pakastaminen*

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita. Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita. Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma kokonaan pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Merkitse pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätöpussit tai käytetyt muovikassit.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilyvyysaika

Pakastettavien tuotteiden laji vaikuttaa niiden säilyvyyteen. Keskipäivän lämpötila-asetuksella:

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset:
enintään **6 kuukautta**
- Juusto, linnut, liha:
enintään **8 kuukautta**
- Vihannekset, marjat/hedelmät:
enintään **12 kuukautta**.

Pakasteiden sulattaminen*

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Huomautus

Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Valmista pakasteet ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla, jolloin voit pakastaa ne uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

*vain laitteet, joissa on pakastuslokero

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Käännä lämpötilavalitsin, **kuva 6/1**, toiseen asentoon »0«. Jäädytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti.
3. Laitteen puhdistus.
4. Jätä kaapin ovi auki.

Pakastelokeron sulatus *

Pakastelokero ei ole automaattisulatteinen. Huurrekerros pakastelokerossa heikentää pakastustehoa ja lisää sähkönkulutusta. Poista huurrekerros säännöllisin välein.

Menettele seuraavasti:

1. Poista pakasteet lokerosta ja laita ne viileään paikkaan.
2. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
3. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
4. Jätä kaapin ovi auki. Pyyhi sulamisvesi pois siivousliinalla tai sienellä.
5. Kuivaa pakastelokero sisältä.
6. Kytke laite toimintaan.
7. Aseta pakasteet takaisin kaappiin.

Kun käytät sulatussuihkeita, muista:

- Sulatussuihkeet voivat muodostaa räjähtäviä kaasuja.
- Sulatussuihkeet voivat sisältää muovipintoja syövyttäviä liuottimia tai ponneaineita.
- Sulatussuihkeet voivat olla terveydelle haitallisia.

Noudata valmistajan ohjeita.

Jääkaappiosa on automaattisulatteinen

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun.

Kuva 14.

Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

Ohje: Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.

Laitteen puhdistus

Menettele seuraavasti:

1. Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
2. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
3. Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Pesuvettä ei saa päästä lämpötilavalitsimeen eikä sisävalaisimeen. **Kuva 6**

Ohjeita:

Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, **kuva 14**, säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.

4. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Voit ottaa ovihyllyt pois ovesta puhdistusta varten. **Kuva 15**

Huom:

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!

Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Laite ei saa olla alltiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista!
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Huurrekerros pakastelokerossa heikentää pakastustehoa ja lisää sähkönkulutusta. Sulata laite, kun huurretta alkaa muodostua.*
- Varmista, että pakastelokeron ovi* on kunnolla kiinni.
- Vältä lisääntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyttöääniä koskevia huomautuksia

Täysin normaalit äänet

- **Hurina** tulee moottorista (kompressorista). Ääni voi kuulua hetken voimakkaampana, kun moottori kytkeytyy päälle.
- **Virtaavan veden ääni** kuuluu kylmäaineen virratessa ohuissa putkissa.
- **Napsahdus** kuuluu aina silloin, kun termostaatti käynnistää tai pysäyttää moottorin.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

- **Laatikot heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni** Tarkista, ovatko laatikot kunnolla paikoillaan, laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.
- **Astiat koskettavat toisiaan** Aseta astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajan.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu <ol style="list-style-type: none"> 1. Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. 2. Poista lampun suojus. 3. Vaihda lamppu. Kuva 16/B (varalamppu max. 25 W, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14)
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 16/A	Yritä saa kytkin liikkumaan.
Pakasteet ovat jäätyneet kiinni. *		Irrota pakasteet tylsällä esineellä. Älä käytä veistä tai teräviä esineitä. Voit vahingoittaa niillä jäähdytyskoneiston putkia tai muovipintaa.
Pakastelokerossa on paksu huurrekerros. *		Sulata pakastelokero (katso Sulatus). Varmista aina, että pakastelokeron ovi menee kunnolla kiinni. Pakastelokeron oven tulee napsahtaa kuuluvasti kiinni.
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa.	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki. (Kuva 14, katso Laitteen puhdistus)

* vain laitteet, joissa on pakastuslokero

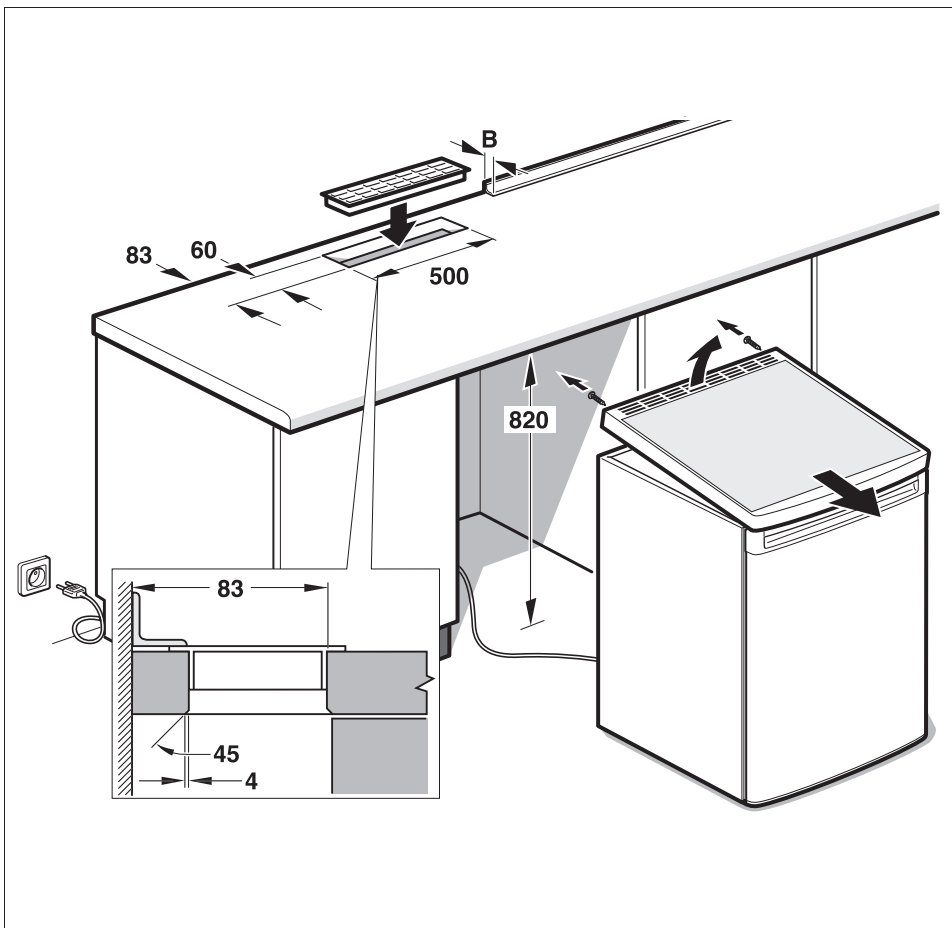
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Jääkaapissa on liian kylmää.	<p>Pakastelokeron ovi ei ole kunnolla kiinni. *</p> <p>Jääkaapin lämpötila laskee, koska pakastettiin kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita ja jäähdytyskoneisto on pitemmän aikaa toiminnassa. *</p> <p>Lämpötilavalitsin on isomman säätöarvon kohdalla.</p>	<p>Sulje pakastelokeron ovi. Pakastinosan oven tulee napsahtaa kuuluvasti kiinni.</p> <p>Älä ylitä maksimi määrää.</p> <p>Aseta lämpötilavalitsin pienemmän säätöarvon kohdalle.</p>
Jäähdytyskoneisto käynnistyy yhä useammin ja on pitemmän aikaa päällä.	<p>Laitteen ovi tai pakastelokeron ovi on ollut liian usein auki. *</p> <p>Pakastettiin kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita. *</p> <p>Ilmankiertoaukot on peitetty.</p>	<p>Älä avaa ovea turhan usein.</p> <p>Älä ylitä maksimi määrää.</p> <p>Poista esteet.</p>
Pakasteet sulavat. *	<p>Sijoitushuoneen lämpötila on alle +16 °C.</p> <p>Jäähdytyskoneisto käynnistyy harvemmin.</p>	<p>Lämmitä huonetta, niin että sen lämpötila on yli +16 °C.</p> <p>Jos laitteessa on talvikytkin, kuva 6/A, kytke se päälle-asentoon. Sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto.</p>
Jääkaapissa ei ole kylmää.	<p>Lämpötilavalitsin on asennossa »0«.</p> <p>Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.</p>	<p>Käännä lämpötilavalitsin toiseen asentoon »0«.</p> <p>Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.</p>

Huoltopalvelu

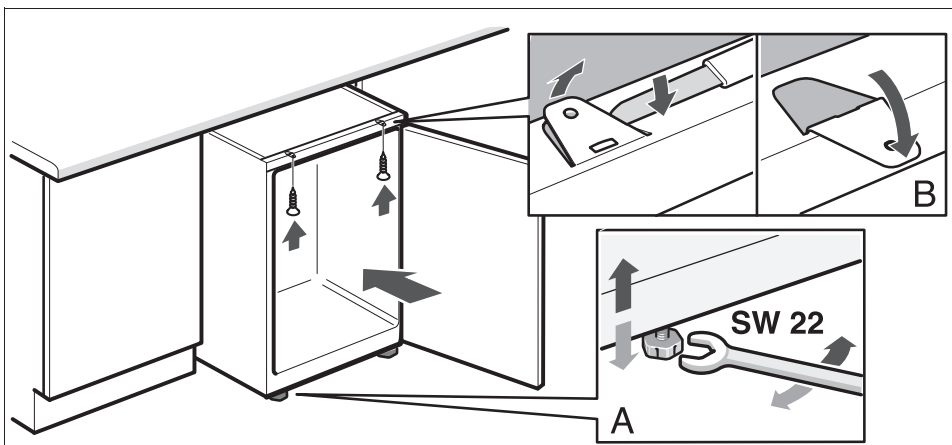
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä **kuva 17**.

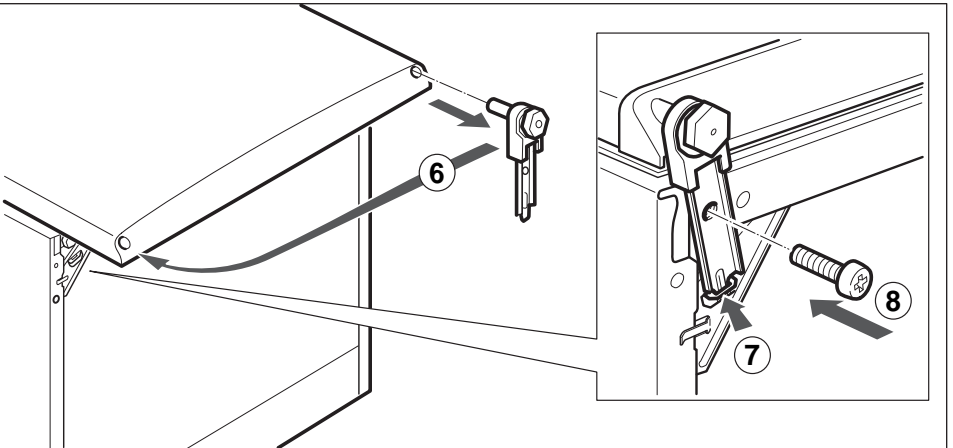
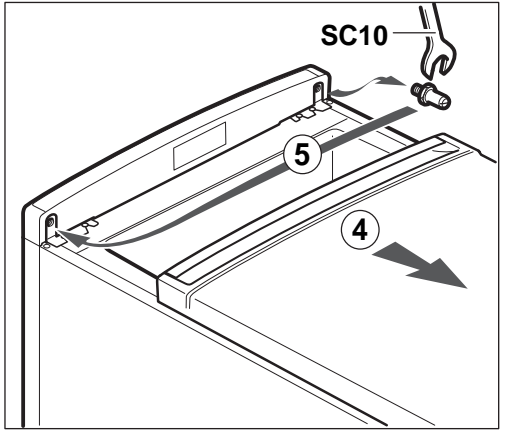
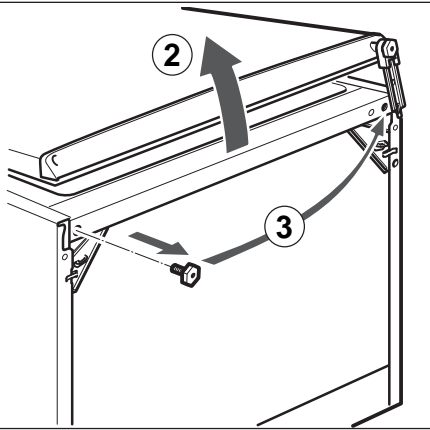
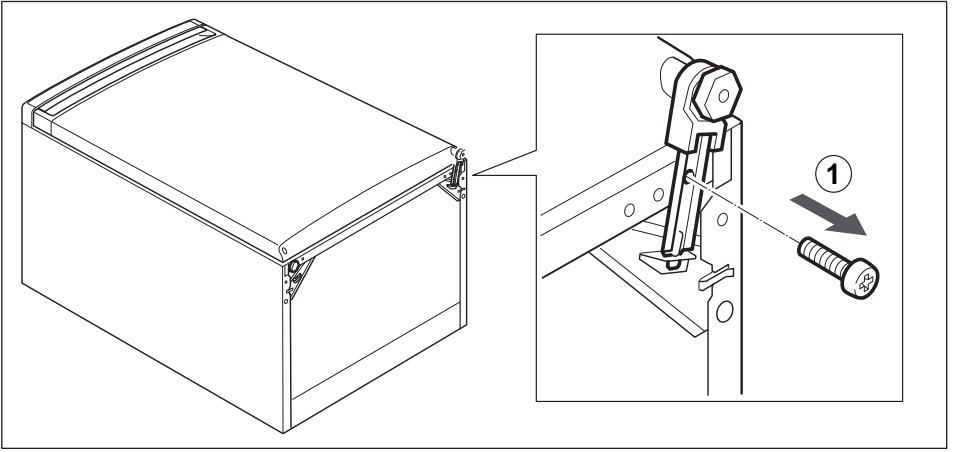
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.

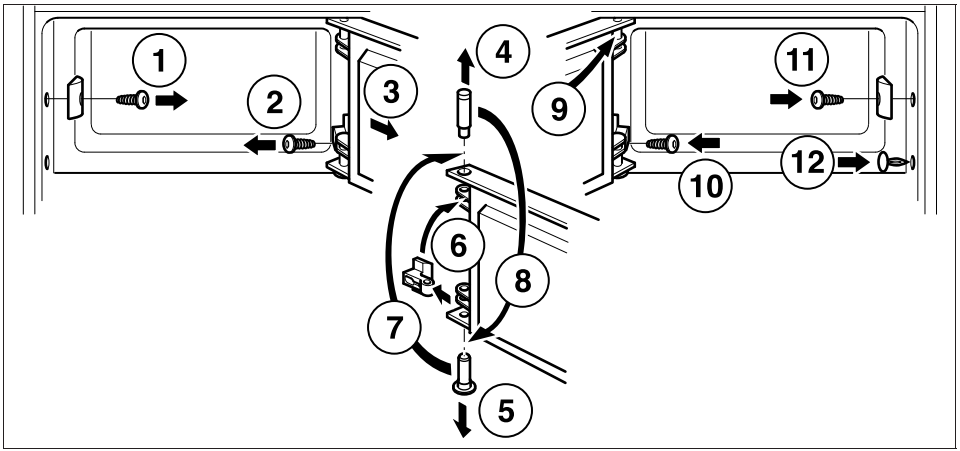


1

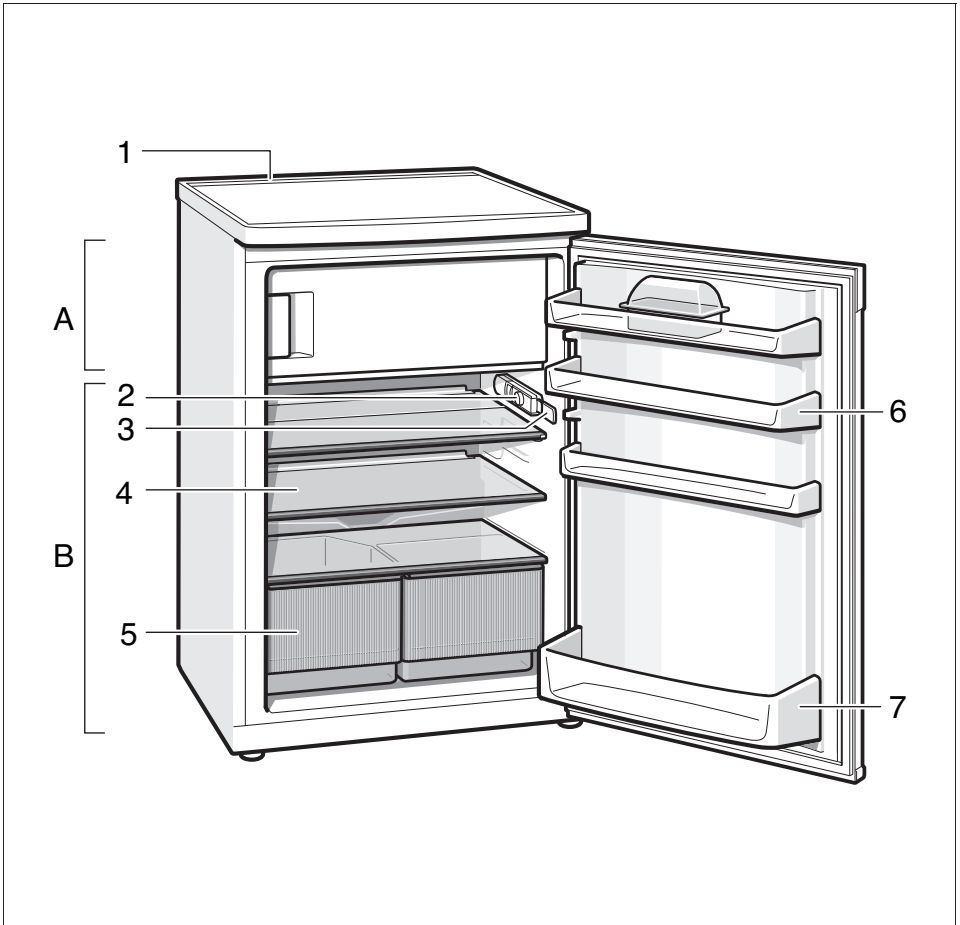


2

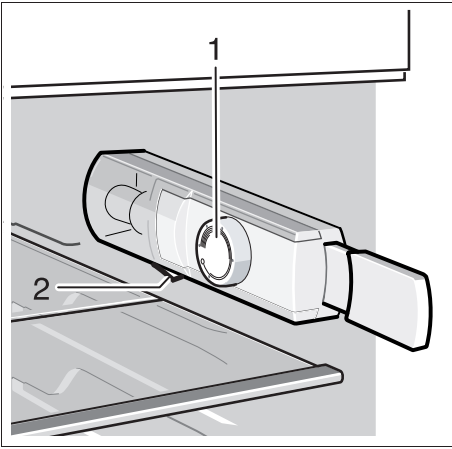




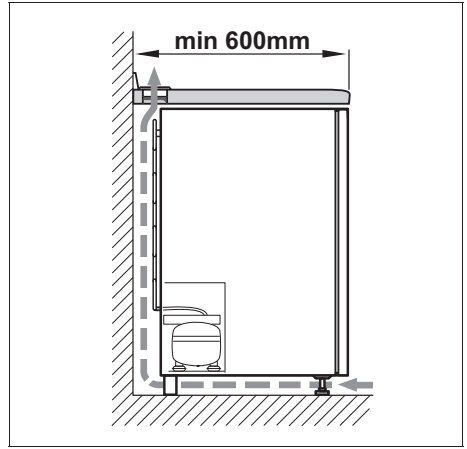
4



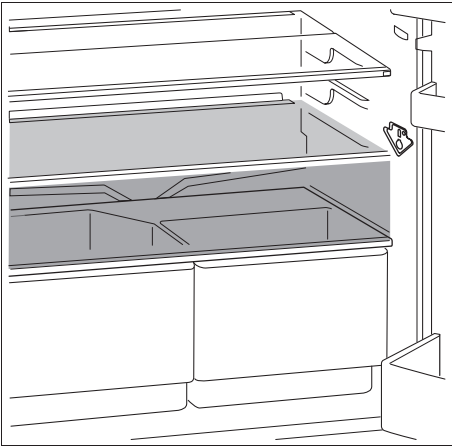
5



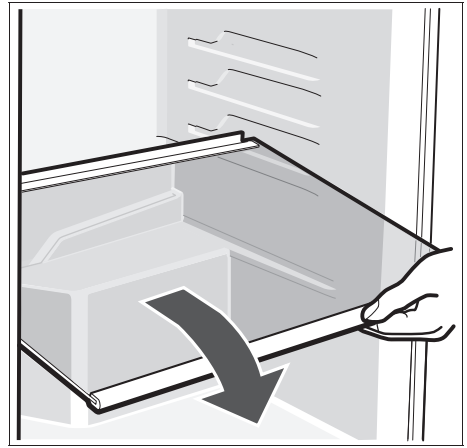
6



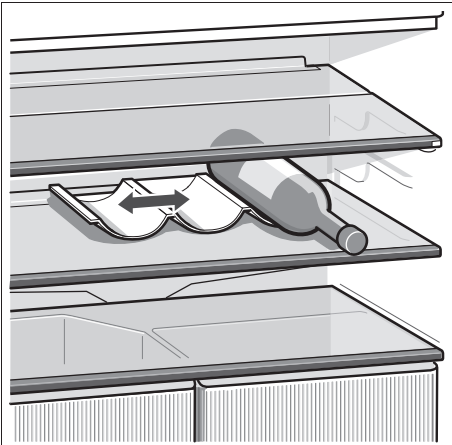
7



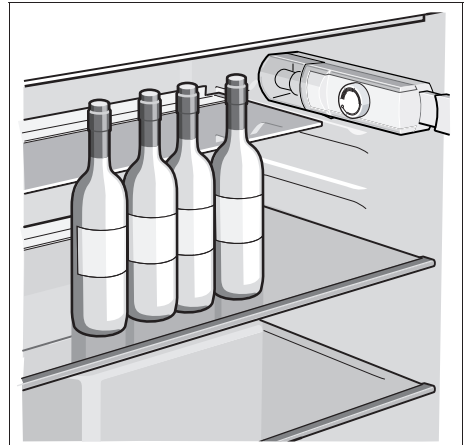
8



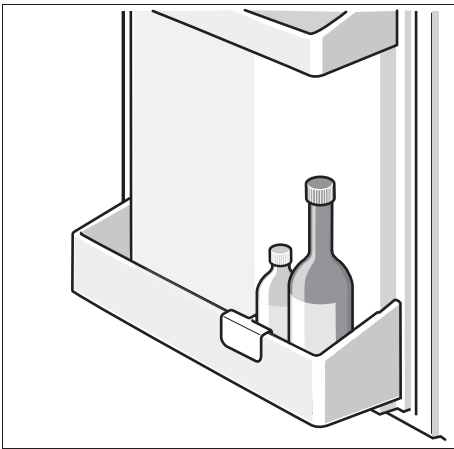
9



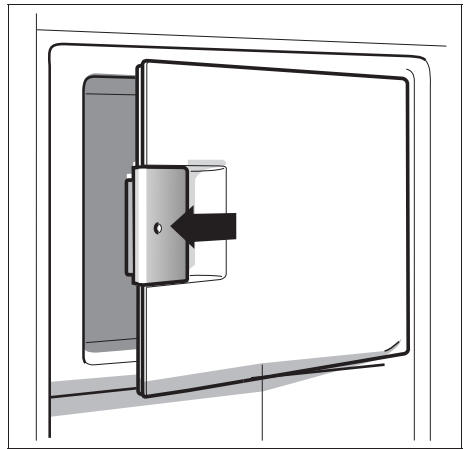
10



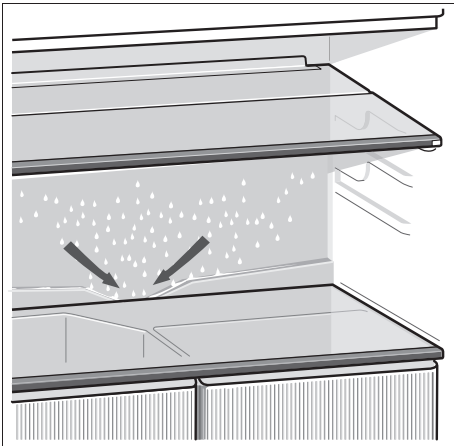
11



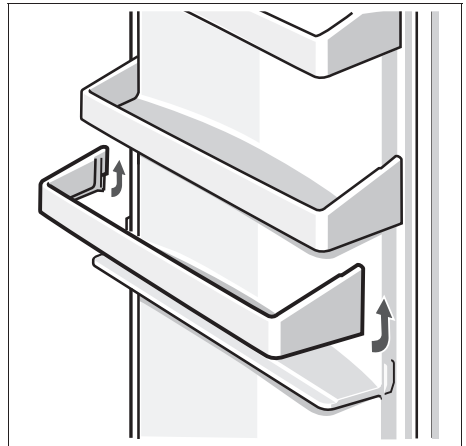
12



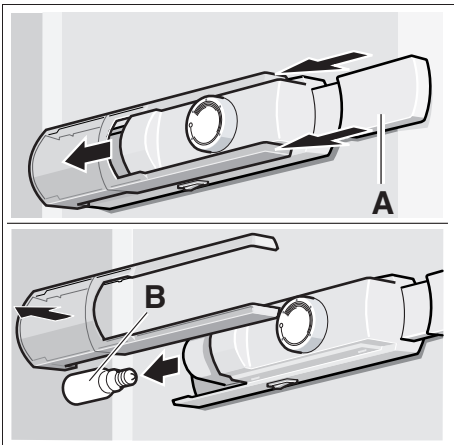
13



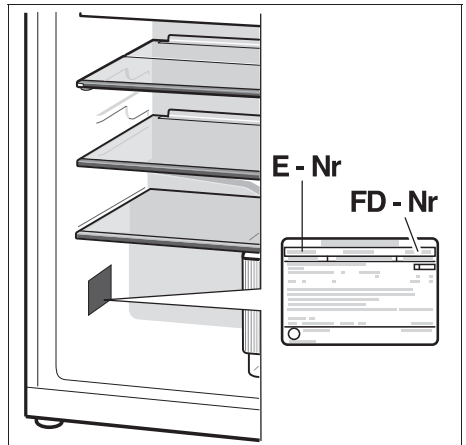
14



15



16



17

Bosch Infoteam (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 304050*** oder unter **bosch-infoteam@bshg.com**

*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Ändringer förbehålles.

Endringer förbehålles.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

